

CÓMO ELABORAR E INTERPRETAR REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

NORMAS

- ISO (International Standardization Organization), es la entidad internacional encargada de favorecer la normalización en el mundo.
- Sede en Ginebra, es una federación de organismos nacionales.
- Una norma es un modelo, patrón, ejemplo o criterio a seguir.
- Es una fórmula que tiene valor indicativo, de regla y de guía.
- Su finalidad es orientar, coordinar, simplificar y unificar los usos par conseguir menores costes y mayor efectividad.

ISO 690

- ISO. Norme international ISO 690 (F). Documentation - Références bibliographiques - contenu, forme et structure. 2a ed. Genève: ISO, 1987, 11p.
- Campo de aplicación: material publicado, tanto en forma impresa como no impresa. No se aplica a manuscritos y materiales inéditos.
- Especifica los elementos que se deben incluir en las referencias bibliográficas de publicaciones: monografías, series, patentes
- Establece el orden de los elementos de la referencia y las convenciones para la transcripción y presentación de la información que se deriva de la fuente.

CONTENIDO DE LA NORMA ISO 690

- Objeto y campo de aplicación
- Referencias
- Definiciones: autor, edición, patente, etc.
- Presentación de las referencias bibliográficas *
- Fuentes de información
- Reglas generales: abreviaturas, mayúsculas, puntuación, adiciones y correcciones, etc.
- Especificación de los elementos*
- Listas de referencias bibliográficas
- Citas

MONOGRAFÍAS

➤ Elementos

- Responsabilidad principal
- *Título*
- Responsabilidad subordinada*
- Edición
- Publicación
- Año
- Extensión*
- Serie*
- Notas*
- Número normalizado

➤ Ejemplo

- LOMINADZE, DG
- *Cyclotron waves in plasma*
- Translated by A.N. Dellis; edited by SM. Habberger.
- 1st ed.
- Oxford: Pergamon Press
- 1981
- 206 p.
- *International series in natural philosophy*
- Traducción de ciclotronnye volny y plazme.
- ISBN 0-08-021680-3

MONOGRAFÍAS

LOMINADZE, DG. *Cyclotron waves in plasma*. Translated by AN. Dellis; edited by SM Hamberger. 1st ed. Oxford: Pergamon Press, 1981. 206 p. International series in natural philosophy. Traducción de Cicklotronnye volny y plazme.
ISBN 0-08-021680-3

PUBLICACIONES EN SERIE

➤ Elemento:

- *Título*
- Responsabilidad
- Edición
- Identificación del fascículo
- Publicación
- Año
- Serie*
- Notas*
- Número normalizado

➤ Ejemplo:

- *Communications equipment manufacturers*
- Manufacturing and Primary Industries Division, Statistics Canada.
- Preliminary edition
- 1970
- Ottawa: Statistics Canada
- 1971
- Annual census of manufacturers.
- Texto en inglés y francés.
- ISSN 0700-0758

PUBLICACIONES EN SERIE

Communications equipment manufacturers. Manufacturing and Primary Industries Division, Statistics Canada. Preliminary edition, 1970. Ottawa: Statistics Canada, 1971. Annual census of manufacturers. Texto en inglés y francés.
ISSN 0700-0758

PARTES DE MONOGRAFÍAS

➤ Elemento:

- Responsabilidad de la parte
- Título de la parte
- Responsabilidad de la obra
- *Título de la obra*
- Edición
- Publicación
- Año
- Situación de la parte en la obra

➤ Ejemplo:

- WRIGLEY, EA
- Parish registers and the historian.
- En
- STEEL, DJ
- *National index of parish registers*
- London: Society of Genealogists
- 1960
- Vol. 1, p. 155-167

PARTES DE MONOGRAFÍAS

WRIGLEY, EA. "Paris registers and the historian". En: STEEL, DJ. *National index of parish registers*. London: Society of Genealogists, 1960, vol. 1, p. 155-167

ARTÍCULOS EN LAS PUBLICACIONES EN SERIE

➤ Elementos:

- Responsabilidad principal
- Título
- Responsabilidad subordinada
- *Título del documento fuente*
- Edición
- Localización en el documento: año, número, páginas

➤ Ejemplo:

- WEAVER, William
- The collectors: command performances
- Photography by Robert Emmet Bright
- *Architectural digest*
- Diciembre 1985, vol. 42, nº 12, p. 126-133

ARTÍCULOS EN PUBLICACIONES EN SERIE

WEAVER, William. The collectors: command performances. Photography by Robert Emmet Bright. *Architectural Digest*, diciembre 1985, vol. 42, nº 12, p. 126-133

PATENTES

➤ Elementos:

- Responsabilidad principal (solicitante)
- *Título de la invención*
- Responsabilidad subordinada
- Notas*
- Identificador del documento: País u oficina que lo emite
- Clase de documento de patente
- Número
- Fecha de publicación del documento

➤ Ejemplo:

- CARL ZEISS JENA, VEB
- *Anordnung zur lichtelektrischen Erfassung der Mitte eines Lichtfeldes*
- Erfinder: W. FEIST, C. WAHNERT, E. FEISTAUER
- Int. Cl: GO2B 27/14
- Schweiz
- Patentschrift
- 608.626
- 1979-01-1

PATENTES

CARL ZEISS JENA, VEB. *Anordnung zur lichtelektrischen Erfassung der Mitte eines Lichtfeldes*. Erfinder: W. FEIST, C. WAHNERT, E. FEISTAUER. Int. Cl: GO2B 27/14. Schweiz, Patentschrift, 608.626. 1979-01-15

ESPECIFICACIÓN DE LOS ELEMENTOS

- Responsabilidad principal
- Título
- Responsabilidad subordinada*
- Edición
- Indicación del fascículo (publicaciones en serie)
- Datos de la publicación, pie de imprenta
- Extensión*
- Series*
- Información adicional *
- Número normalizado

RESPONSABILIDAD PRINCIPAL

- Autor personal:
 - Un solo autor
 - Dos o tres autores
 - Más de tres autores
- Editor literario, compilador o coordinador
- Entidades
- Autoría desconocida

**RESPONSABILIDAD PRINCIPAL:
AUTOR PERSONAL - UN AUTOR**

Representación:	APELLIDOS, Nombre
-----------------	-------------------

- Los nombres se hacen constar tal como aparecen en la fuente, pero en forma invertida. Los nombres de pila y otros elementos secundarios aparecerán después del apellido.
- Ejemplos:
 - CARDONA, R.
 - KASSON, John F.DE LA MARE, Walter
 - MEYER-UHLENRIED, Karl-Heinrich

**RESPONSABILIDAD PRINCIPAL:
AUTOR PERSONAL, DOS O TRES AUTORES**

- Si hay más de un nombre se hace constar en primer lugar el que figure más destacado, si no destacara ninguno se indicará primero el que aparece en primer lugar. Los siguientes separados por punto y coma (;) en forma directa.
- Ejemplos:
 - ARROYO JIMÉNEZ, Carlos; Francisco José GARRIDO DÍAZ
 - GUELL BARCELÓ, M.; J. MUÑOZ REDÓN
 - FESTINGER, L.; H. RIECKEN; S. SCHACHTER
 - GOSSBERG, Lawrence; Cary NELSON; Paul TREICHLER

**RESPONSABILIDAD PRINCIPAL:
AUTOR PERSONAL, MÁS DE TRES AUTORES**

- Si hay más de tres nombres se anota el primero y se omiten los demás, añadiendo la abreviatura et al. (et alii)
- Ejemplos:
 - AMENGUAL VICENS, C.; et al.
 - HALL, Stuart; et al.
 - ROEDER, K.; et al.
 - BOSQUE SENDRA, J.; et al.

RESPONSABILIDAD PRINCIPAL: AUTORÍA DESCONOCIDA

- Si la persona o entidad responsable no aparece en la fuente, se citará directamente por el título.
- Ejemplos:
 - *Normas de trabajo*. Barcelona: Labor, 1992
 - *Experimental psychology*. New York: Holt, 1938

RESPONSABILIDAD PRINCIPAL: EDITOR, COORDINADOR...

- También se consideran autores los editores o directores literarios, compiladores o coordinadores de obras colectivas. Después de los apellidos y el nombre hay que añadir la abreviatura correspondiente al tipo de función que realiza: comp., coord., ed., etc.
- Ejemplos:
 - YOUNG,H.(ed.)
 - DREYFUS, J.; F. RICHAUDEAU (dirs.)

- PANAREDA CLOPÉS, Josep Maria (coord.)

RESPONSABILIDAD PRINCIPAL: ENTIDADES

- El nombre de la entidad se indicará tal como aparezca en la fuente. Ejemplos:
 - CENTRO ESPAÑOL DE PLÁSTICOS
 - UNESCO
- En las entidades de gobierno se indica en primer lugar el nombre geográfico. Ejemplos:
 - FRANCE. MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE
 - ESPAÑA. MINISTERIO DE CULTURA. CENTRO DEL LIBRO Y DE LA LECTURA.
- Si la identificación es ambigua se puede añadir entre paréntesis el nombre de la ciudad donde se halla la entidad. Ejemplos:
 - NATIONAL RESEARCH COUNCIL (Canadá)
 - NATIONAL RESEARCH COUNCIL (US)

TÍTULO

Representación:	<i>Título: subtítulo</i>
-----------------	--------------------------

- Se hace constar tal como aparece en la fuente y en cursiva; si es preciso se aplican las normas de transliteración, uso de mayúsculas y abreviaturas. Ejemplos:
 - *Diccionari tècnic: envasos, embalatges i acondiï ments industrial de productes Fungi pathogenic to man*
- A continuación del título que aparece en la fuente se puede añadir, entre corchetes, su traducción. Ejemplo:
 - *Experimental psychology [Psicología experimental]*

RESPONSABILIDAD SUBORDINADA*

- Las personas y entidades que realizan una función subordinada (editores, traductores, ilustradores, inventores de patentes, entidades patrocinadoras, etc.) no se consideran responsables principales. Pero se pueden incluir sus nombres y funciones, en mención de responsabilidad subordinada, después del título. Ejemplos:
 - DRYDEN, John. *The works of John Dryden*. Edited by H.T. Swedengerg.
 - *El cuento del cortador de bambú*. Edición y traducción de Kayoko Takagi; Tagiana Fisag (dir.)

EDICIÓN

- Se hace referencia a una edición distinta de la primera y en la forma en que aparece en la fuente. Ejemplos:
 - New enlarged edition
 - Canadian edition
 - *Collins English dictionary*. 3rd ed. Updated. Grlasgow:Harper Collins, 1994
 - REAL ACADEMIA DE CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES. *Vocabulario científico y técnico*. 3a ed. Madrid: Espasa Calpe, 1996

INDICACIÓN DEL FASCÍCULO (Publicaciones en serie)

- En las publicaciones en serie la indicación del fascículo debe ser lo más completa posible. Ejemplos:
 - Fall 1982, vol. 12, n.1
 - 16-04-1985
 - March 1, 1949
 - July/Aug. 1985
- Si se trata de una referencia de una publicación total y en curso, solo se hace constar la indicación cronológica y/o numérica correspondiente al primer fascículo, seguida de guión y espacio. Ejemplo:
 - Jan./March 1974- , vol.1, n.1

DATOS DE PUBLICACIÓN

Presentación:	Lugar de publicación: Editorial, año de publicación
---------------	---

- Los detalles relativos al lugar de publicación y al editor son opcionales pero el año de publicación es obligatorio.
- Ejemplos:
 - London: George Allen, 1981
 - New York: Harcourt Brace Jovanovich, 1979
 - Bologna: Zanichelli, 1995
 - Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1994

LUGAR DE PUBLICACIÓN*

- El geográfico donde se publicado el documento se cita en la lengua de este. Si se considera necesario para la identificación se puede añadir, entre paréntesis, el nombre del estado, país, provincia. Ej.:
 - Lerpwl (Liverpool)
 - Cambridge (Massachusetts)
- Si hay más de un lugar de publicación, se cita el más destacado y el resto se omiten añadiendo (etc.). Si no son más de tres lugares se pueden indicar separados por punto y coma (;).
 - Wien (etc.)
 - Montreal; Toronto
- Si el lugar de publicación es incierto se cita uno probable, en la lengua de la cita, seguido de un signo de interrogación. Si no se puede indicar ninguno se indica con la abreviatura [S.l.] Sine loco. Ej.
 - [Valencia?]

EDITOR*

- El nombre del editor se escribe en la lengua del documento, se omiten las menciones genéricas del tipo: editorial, ediciones, excepto que formen parte del nombre del editor. El término Press no se omite.
 - Ediciones Vascas
 - Scarecreow Press
- Si figura más de un editor se sigue el mismo criterio que en los lugares de publicación:
 - London: T. Nelson; Penguin
 - London: T. Nelson; Edinbrough: T.C.E. & Jack
- Si en la fuente no aparece ningún nombre de editor, se puede indicar mediante la frase “editor desconocido” o la abreviatura [s.n.] Sine nómine. Ej.
 - París, [s.n.] , 1982

FECHA DE PUBLICACIÓN

- En general se hace constar el año de publicación tal como aparece en la fuente, en numeración arábica. Excepto para las patentes en las que se da la fecha completa. Si la fecha es incorrecta se transcribe tal cual y se añade entre corchetes la fecha real precedida de la abreviatura i.e.
 - 1679 [i.e. 1976]
- Si la publicación se extiende a lo largo de más de un año, se hace constar el primer año y el último:
 - 1993-1996
- Si se desconoce el año de publicación se anota la fecha del depósito legal, la del copyright o la de impresión, indicadas como tales y en ese orden:
 - DL 1998
 - cop. 1997
 - impreso 1968
- Si no es posible asignar ninguno de estos datos se pondrá una fecha aproximada:
 - ca. 1956

EXTENSIÓN*

- Para monografías impresas se hace constar el número de páginas, hojas, etc. O bien el número de volúmenes para monografías en varios volúmenes:
 - IX, 206 p.
 - 4 vol.
- Para documentos no impresos se hará constar la extensión en número de piezas físicas:
 - 3 microfichas (120 fotogramas)

SERIES Y COLECCIONES*

Presentación:	(Nombre de la colección; número)
---------------	----------------------------------

- Si se considera oportuno se puede citar el título de la colección y el número en cifras arábigas.
- Ejemplos:
 - FRIGOLÉ, J.; et al. *Antropología social*. Barcelona: Proa, 1995. (Biblioteca universitaria; 28)
 - ECO, Umberto. *Cómo se hace una tesis: técnicas y procedimientos de investigación, estudio y escritura*. Barcelona: Gedisa, 1982. (Libertad y Cambio. Serie Práctica)

OTRA INFORMACIÓN*

- Se puede hacer constar en nota algunas informaciones que pueden resultar de interés como:
- Dónde se puede obtener un documento de difícil localización:
 - Disponibilidad en NTIS=AD68428
- Informaciones que identifican el original del que se ha hecho una reimpresión o un facsímil:
 - Reimpresión de la edición de Boston: Estes and Lauriat, 1902
- Información sobre la accesibilidad del documento:
 - Exclusivo uso oficial
- Información sobre el estado de publicación del documento:
 - Próxima aparición
 - Solicitud de patente nº 26032/71 presentada el 17 de abril de 1971. Especificación completa publicada el 24 de abril de 1974
- Sistema de clasificación y notaciones:
 - Int. Cl.3: C22B 3/00

NÚMERO NORMALIZADO

Presentación:	ISBN número ISSN número
---------------	----------------------------

- El número normalizado: ISBN, ISSN, etc. Se tiene que indicar
- Es opcional en el caso de las partes, capítulos, artículos...
 - INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. *Documents de la secció filològica III*. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans, 1996. (Biblioteca filològica; 30)
ISBN 84-7283-309-7
 - VILARROYA, O. *Medicina clínica: manual de estilo. Publicaciones biomédicas*. Barcelona: Mosby; Doyma, 1993
ISBN 84-8174-045-4

GUÍAS DE ESTILO

- MLA Style
- APA Style
- Chicago Style
- CBE Style

MONOGRAFÍAS

- APELLIDOS, Nombre. *Título*. Responsabilidades secundarias* (traductor; prologuista; ilustrador; coordinador; etc.). N° ed. Lugar: Editorial, año. Núm. V. (Colección; núm.)*. ISBN núm.

MONOGRAFÍAS: UN AUTOR PERSONAL

- Según M.L.A.:
 - BROWN, Alex. *Autoedición: Texto y tipografía*. Madrid: ACK Pubish, 1991. 328 p. ISBN 84-
- Según A.P.A.:
 - BROWN, Alex. 1991. *Autoedición: Texto y tipografía*. Madrid: ACK Pubish. 328 p. ISBN 84-

MONOGRAFÍAS: VARIOS AUTORES

- Según M.L.A.:
 - TARRAB, Gilbert; y Robert PELSSER. *Le Rorschach en clinique et en sélection*. Préf. de Didier Anzieu. Marseille: Hommes et perspectives, 1992. 330 p. ISBN
- Según A.P.A.:
 - TARRAB, Gilbert; y Robert PELSSER. 1992. *Le Rorschach en clinique et en sélection*. Préf. de Didier Anzieu. Marseille: Hommes et perspectives. 330 p. ISBN

MONOGRAFÍAS: VARIOS AUTORES

- Según M.L.A.:
 - CAJOLET-LAGANIÈRE, Hélène; Pierre COLLINGE; Gérard LAGANIÈRE. *Redaction technique et administrative*. 2e éd. rev. et augm. Sherbrooke:Éditions Laganière, 1986. 332 p. ISBN
- Según A.P.A.:
 - CAJOLET-LAGANIÈRE, Hélène; Pierre COLLINGE; Gérard LAGANIÈRE. 1986. *Redaction technique et administrative*. 2e éd. rev. et augm. Sherbrooke:Éditions Laganière. 332 p. ISBN

MONOGRAFÍAS: MÁS DE TRES AUTORES

- Según M.L.A.:
 - PERETÓ, J.; et al. *Fonamentes de bioquímica*. Valencia: Universitat de València, 1996. 427 p. (Educació. Materials; 15)
ISBN 84-370-2323-8
- Según A.P.A.:
 - PERETÓ, J.; et al. 1996. *Fonamentes de bioquímica*. Valencia: Universitat de València. 427 p. (Educació. Materials; 15)
ISBN 84-370-2323-8

MONOGRAFÍAS: ANÓNIMAS

- Según M.L.A.:
 - *Gran Enciclopèdia Catalana*. 2a ed. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1986-1993. 25 v.
ISBN
- Según A.P.A.:
 - *Gran Enciclopèdia Catalana*. 1986-1993. 2a ed. Barcelona: Enciclopèdia Catalana. 25 v.
ISBN

MONOGRAFÍAS: ENTIDAD

- Según M.L.A.:
 - Canadá. Secrétariat d'État. Direction de l'information. Bureau des traductions. *Guide du rédacteur de l'administration fédérale*. Ottawa: Appovisionnements et Services Canada, 1987. 218 p.
ISBN
- Según A.P.A.:
 - Canadá. Secrétariat d'État. Direction de l'information. Bureau des traductions. 1987. *Guide du rédacteur de l'administration fédérale*. Ottawa: Appovisionnements et Services Canada. 218 p.
ISBN

MONOGRAFÍAS EN VARIOS VOLÚMENES: OBRA GENERAL

- Según M.L.A.:
 - TELLIER, Yvan; Roger TESSIER (dir.). *Changement planifié et développement des organisations*. Sainte-Foy (Québec): Presses de l'Université du Québec, 1990-1992. 8 v.
ISBN
- Según A.P.A.:
 - TELLIER, Yvan; Roger TESSIER (dir.). 1990-1992. *Changement planifié et développement des organisations*. Sainte-Foy (Québec): Presses de l'Université du Québec. 8 v.
ISBN

MONOGRAFÍAS EN VARIOS VOLÚMENES: UN TOMO

- Según M.L.A.:
 - MASALLES, R. *Història natural dels Països Catalans*. Vol. 6: *Plantes superiors*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1988. ISBN 84-7739-015-0
- Según A.P.A.:
 - MASALLES, R. 1988. *Història natural dels Països Catalans*. Vol. 6: *Plantes superiors*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana. ISBN 84-7739-015-0

PARTE DE UNA MONOGRAFÍA

- APELLIDOS, Nombre. "Título de la parte de la monografía". En: APELLIDOS, Nombre. *Título*. Responsabilidades secundarias* (traductor; prologuista; ilustrador; coordinador; etc.). N° ed. Lugar: Editorial, año. p. (Colección; núm.)*. ISBN núm*.

PARTE DE UNA MONOGRAFÍA

- Según M.L.A.:
 - BOUDON, Pierre. "L'architecture des années 30, ou l'inversion des signes". En: *Masses et culture de masse dans les années 30*. Sous la dir. De Régine Robin. Paris: Éditions ouvrières, 1991. p. 137-162
- Según A.P.A.:
 - BOUDON, Pierre. 1991. "L'architecture des années 30, ou l'inversion des signes". En: *Masses et culture de masse dans les années 30*. Sous la dir. De Régine Robin. Paris: Éditions ouvrières. p. 137-162

PARTE DE UNA MONOGRAFÍA

- Según M.L.A.:
 - CHOVE, J. "Educación y formación para la calidad". En: LABOUCHEIX, V. (dir.). *Tratado de la calidad total*. Madrid: Ciencias de la Dirección, 1992. p. 333-346
- Según A.P.A.:
 - CHOVE, J. 1992. "Educación y formación para la calidad". En: LABOUCHEIX, V. (dir.). *Tratado de la calidad total*. Madrid: Ciencias de la Dirección. p. 333-346

CONGRESOS

- APELLIDOS, Nombre. *Título*. Responsabilidades secundarias*. N° ed. Lugar: Editorial, año. N° páginas o volúmenes*. ISBN núm.

ACTAS DE CONGRESOS

- Según M.L.A.:
 - GORDON, A.M.y R. EVELIYN (eds.). *Actas del Sexto Congreso Internacional de Hispanistas celebrado en Toronto del 22 al 26 de agosto de 1977*. Toronto: Dept. of spanish and Portuguese, 1980. 2 vol.
ISBN
- Según A.P.A.:
 - GORDON, A.M.y R. EVELIYN (eds.). 1980. *Actas del Sexto Congreso Internacional de Hispanistas celebrado en Toronto del 22 al 26 de agosto de 1977*. Toronto: Dept. of spanish and Portuguese. 2 vol.
ISBN

PONENCIAS Y COMUNICADOS EN CONGRESOS

- APELLIDOS, Nombre. "Título de la parte de la monografía". En: APELLIDOS, Nombre. *Título*. Responsabilidades secundarias* (traductor; prologuista; ilustrador; coordinador; etc.). N° ed. Lugar: Editorial, año. p. (Colección; núm.)*.
ISBN núm*.

PONENCIAS Y COMUNICADOS EN CONGRESOS

- Según M.L.A.:
 - VERQUERRE; Régis. "Étude comparative des attitudes et valeurs éducatives des parents". En: *Éducation familiale et intervention précoce: Actes du deuxième colloque international en éducation familiale* (Montréal, 15-17 mai 1989), sous la dir. De Stéphanie Dansereau, Bernard Terrise et Jean-Marie Bouchard. Montreal: Agence d'Arc, 1990. p. 310-325
- Según A.P.A.:
 - VERQUERRE; Régis. 1990. "Étude comparative des attitudes et valeurs éducatives des parents". En: *Éducation familiale et intervention précoce: Actes du deuxième colloque international en éducation familiale* (Montréal, 15-17 mai 1989), sous la dir. De Stéphanie Dansereau, Bernard Terrise et Jean-Marie Bouchard. Montreal: Agence d'Arc. p. 310-325

PUBLICACIONES PERIÓDICAS

- *Título: subtítulo*. Responsabilidad principal. Lugar: Editorial, fecha del primer volumen - fecha del último volumen
ISSN núm.

PUBLICACIONES PERIÓDICAS

- Según M.L.A.:
 - *Communications equipment manufacturers*. Manufacturing and Primary Industries Division, Statistics Canada, Preliminary edition. Ottawa: Statistics Canada, 1971- ISSN 0700-07758
- Según A.P.A.:
 - *Communications equipment manufacturers*. 1971- Manufacturing and Primary Industries Division, Statistics Canada, Preliminary edition. Ottawa: Statistics Canada ISSN 0700-07758

PUBLICACIONES PERIÓDICAS

- Según M.L.A.:
 - *Meta: jornal des traducteurs*. Montreal, vol. 40, 1995, núm.3 ISSN 0026-0452
- Según A.P.A.:
 - *Meta: jornal des traducteurs*. 1995. Montreal, vol. 40, núm.3 ISSN 0026-0452

ARTÍCULOS DE REVISTAS

- Según M.L.A.:
 - REINA HERNÁNDEZ, J. “Diseño y construcción de plantas piloto”. *Ingeniería química*, 1999, núm. 359, p. 215-239
- Según A.P.A.:
 - REINA HERNÁNDEZ, J. 1999. “Diseño y construcción de plantas piloto”. *Ingeniería química*, núm. 359, p. 215-239

ARTÍCULOS DE PERIÓDICOS

- Según M.L.A.:
 - FOIX, L. “Esto es Europa”. *La Vanguardia* [Barcelona] , 22 de enero de 1992, núm. 39.563, p. 15
- Según A.P.A.:
 - FOIX, L. “Esto es Europa”. 1992, enero, 22. *La Vanguardia* [Barcelona] , núm. 39.563, p. 15

PUBLICACIONES OFICIALES

- Según M.L.A.:
 - *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, 4 de diciembre de 1996, núm. 2289 “Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal”. *Boletín Oficial del Estado*, 24 de noviembre de 1995, núm. 281, p. 33987-34058

- Según A.P.A.:
 - *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*, 4 de desembre de 1996, núm. 2289
 “Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal”.1995, noviembre 24.
Boletín Oficial del Estado, núm. 281, p. 33987-34058

TESIS NO PUBLICADA

- APELLIDOS, Nombre. “Título del trabajo”. [Tipo de documento] . Institución académica en que se presenta, año.

TESIS NO PUBLICADA

- Según M.L.A.:
 - ARMADA, Alberto. “La ausencia del mar en el teatro”. Tesis doctoral inédita. Universidad Central, Facultad de Letras, Madrid, 1968
 - SALA PEDRÓS, J. “Decisions quirúrgiques en els pacients d’edat avançada”. [Microforma] . Bellaterra, Facultat de Medicina de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1992
- Según A.P.A.:
 - ARMADA, Alberto. 1968. “La ausencia del mar en el teatro”. Tesis doctoral inédita. Universidad Central, Facultad de Letras, Madrid
 - SALA PEDRÓS, J. 1992. “Decisions quirúrgiques en els pacients d’edat avançada”. [Microforma]. Bellaterra, Facultat de Medicina de la Universitat Autònoma de Barcelona

PATENTES

- MENCIÓN DE RESPONSABILIDAD PRINCIPAL. *Denominación del elemento patentado*. Responsabilidad secundaria. Notas. País u organismo ante el que se registra la patente, tipo de documento. Número. Año-mes-día de publicación.

PATENTES

- I.S.O.:
 - CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS. *Instalación para el precalentamiento de materias primas con destino a los procedimientos de fabricación de acero mediante conversión al oxígeno*. Inventor: M. FERNÁNDEZ LÓPEZ. Int. CL.:C22B 1/04. Fecha de solicitud: 1986-05-27. España, patente de investigación. ES 8703165 A6. 1987-04-16

INFORMES

- INFORMES PUBLICADOS:
 - APELLIDOS, Nombre. *Título del informe*. Lugar de publicación: Editorial, año. (Serie, número de la serie) (disponibilidad)
- INFORMES INÉDITOS:
 - APELLIDOS, Nombre. “Título del informe”. Informe inédito. Organismo que lo produce, año.

INFORMES PUBLICADOS

- Según M.L.A.:
 - GÓNZALEZ, M. *PRQ. Auditoría de comunicación interna*. Sevilla: PRQ, 1992. (CI-01) (disponible en Servicio de documentación de PRQ)
- Según A.P.A.:
 - GÓNZALEZ, M. 1992. *PRQ. Auditoría de comunicación interna*. Sevilla: PRQ. (CI-01) (disponible en Servicio de documentación de PRQ)

INFORMES INÉDITOS

- Según M.L.A.:
 - S.B., R. “El crecimiento de la pobreza en medio del lujo pródigo y el despilfarro consumista”. Informe inédito. Asociación Filantrópica de Marbella, mayo de 1992.
- Según A.P.A.:
 - S.B., R. 1992. “El crecimiento de la pobreza en medio del lujo pródigo y el despilfarro consumista”. Informe inédito. Asociación Filantrópica de Marbella

NORMAS

- ENTIDAD RESPONSABLE DE LA NORMA. *Título*. Código de la norma. Edición. Lugar de publicación: Editorial, año de publicación

NORMAS

- Según M.L.A.:
 - ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN Y CERTIFICACIÓN. *Términos generales y sus definiciones relativos a la normalización y actividades relacionadas*. UNE 0-007-91. Madrid: AENOR, 1992
- Según A.P.A.:
 - ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN Y CERTIFICACIÓN. 1992. *Términos generales y sus definiciones relativos a la normalización y actividades relacionadas*. UNE 0-007-91. Madrid: AENOR

DOCUMENTOS AUDIOVISUALES

- Grabaciones
- Programas de radio y televisión
- Carteles y trípticos

GRABACIONES

- APELLIDOS, Nombre. *Título*. [Designación específica del tipo de documento] . Lugar: Editorial, año.

GRABACIÓN SONORA

- Según M.L.A.:
 - COSTA , P.T. *Personality, continuity and changes of adult life*. [cassette] . Washington, DC: American Psychological, 1988. Rec. nº. 207-433-88A-B
- Según A.P.A.:
 - COSTA , P.T. 1988. *Personality, continuity and changes of adult life*. [cassette] . Washington, DC: American Psychological. Rec. nº. 207-433-88A-B

GRABACIÓN SONORA: PARTE

- Según M.L.A.:
 - SHOCKED, M. Over the waterfall. En: *Arkansas traveler*. [Disco compacto]. New York: PolyGram Music, 1992
- Según A.P.A.:
 - SHOCKED, M. 1992. Over the waterfall. En: *Arkansas traveler*. [Disco compacto]. New York: PolyGram Music

GRABACIÓN DE VÍDEO

- Según M.L.A.:
 - CATTANEO, Peter. *Full Monthly*. [Videocassette]. Escrita por Simon Beaufoy; producida por Uberto Pasolini. Madrid: Twentieth Century Fox Home Entertainment España, 1999. VHS, 92 minutos.
- Según A.P.A.:
 - CATTANEO, Peter. 1999. *Full Monthly*. [Videocassette]. Escrita por Simon Beaufoy; producida por Uberto Pasolini. Madrid: Twentieth Century Fox Home Entertainment España. VHS, 92 minutos

PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISIÓN

- *Nombre del programa*. Responsabilidad. Entidad emisora, fecha de emisión.

PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISIÓN

- EMISIÓN RADIÓFONICA:
 - *El terrat*. Andreu Buenafuente (dir.). Catalunya Ràdio, emitido el 15 de noviembre de 1996
- EMISIÓN TELEVISIVA:
 - *Autògrafs*. Jordi Turtós (dir.). Canal 33. Televisió de Catalunya, emitido el 13 de enero de 1997

MATERIALES GRÁFICOS

- APELLIDOS, Nombre. *Título*. [Designación específica del tipo de documento]. Lugar: Editorial, año.

MATERIALES GRÁFICOS

- Según M.L.A.:
 - TERMCAT. Centre de Terminologia. *Léxic de material d'oficina*. [Tríptico]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, DL 1993
- Según A.P.A.:
 - TERMCAT. Centre de Terminologia. 1993. *Léxic de material d'oficina*. [Tríptico]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS

NORMA ISO 690-2

- ISO. Norme inernational ISO 690-2: (F). Information-Références bibliographiques. Partie 2: Documents électroniques, documents ou parties de documents. Première edition. Genève: ISO, 1987.
- Especifica los elementos que hay que incluir en las referencias bibliográficas de documentos electrónicos
- Establece una ordenación obligatoria de los elementos de la referencia y una serie de convenciones para la transcripción y presentación de la información obtenida a partir de un documento electrónico.

DOCUMENTO ELECTRÓNICO

- Son aquellos documentos que aparecen en formato electrónico y están creados, almacenados y difundidos por un sistema informático.
- Pueden ser definitivos y no modificables, pero también pueden ser modificables tanto en la forma como en el contenido.
- Pueden tener o no un equivalente en formato papel u otro soporte. Ej.
 - Bases de datos
 - Páginas web

FUENTES DE INFORMACIÓN

- La información se obtendrá del propio documento o de la documentación aneja, nunca se incluirá información que no esté disponible en la fuente consultada.
- La fecha de consulta es imprescindible para los documentos electrónicos susceptibles de modificación (documentos en línea).
- Los datos recogidos en la referencia se referirán al ejemplar específico del documento consultado. Así un documento en Internet reflejará el título, fechas de elaboración y consulta, localización de la información, etc.

LIBROS DE ESTILO

- M.L.A Style
- A.P.A. Style
- Chicago Style
- C.B.E. Style
- Columbia Online Style
- University of Vermon
- ESTIVILL, Assumpció y Cristobal URBANO. *Cómo citar recursos electrónicos* [en línea], 30-05-1997. Disponible en: <http://www.ub.es/div5/biblio/citae-e.htm> [Consulta: 12-03-2001]

PAUTAS

- Los elementos en *cursiva* deben ir en *cursiva* o subrayados en la referencia; si el documento está en formato ASCII puro, el texto a destacar va precedido y seguido de un guión de subrayado.
- Los elementos entre corchetes se tienen que anotar con esa puntuación.
- Los elementos señalados con un asterisco (*) son opcionales
- Los elementos señalados con dos asteriscos (**) son obligatorios para los documentos en línea, pero no se aplican en los otros casos

REFERENCIAS DE DOCUMENTOS

- Textos electrónicos, bases de datos y programas informáticos
- Partes de textos electrónicos, bases de datos y programas informáticos
- Contribuciones en textos electrónicos, bases de datos ...
- Publicaciones seriadas electrónicas completas
- Artículos y otras contribuciones en publicaciones seriadas electrónicas
- Boletines de noticias, listas de discusión y de mensajería
- Mensajes electrónicos

TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS

ELEMENTOS:

- Responsabilidad principal
- *Título*
- Tipo de soporte
- Responsabilidad secundaria*
- Edición
- Lugar de publicación
- Editorial
- Fecha de edición
- Fecha de actualización / revisión
- Serie*
- Notas*
- Disponibilidad y acceso**
- Fecha de consulta**
- Número normalizado

MODELO:

Responsable principal. *Título* [tipo de soporte]. Responsables secundarios*. Edición. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación, fecha de actualización / revisión. Descripción física*. (Colección)*. Notas*. Disponibilidad y acceso** [Fecha de consulta] **
Número normalizado*

EJEMPLOS:

- Texto electrónico:
 - CARROL, Lewis. *Alice's adventures in Wonderland* [en línea]. Texinfo ed. 2.1. [Dortmund, Germany]:WindSpiel, noviembre 1994 . Disponible en WWW: <http://www.germany.eu.net/book/carroll/alice.html>
También disponible en Internet en versiones PostScript y ASCII:
<ftp:ftp.Germay.EU.net/pub/books/carroll/> [Consulta: 10 febrero 1995]
- Texto electrónico:
 - WOLLSTONECRAFT, Mary. *A vindication of the rights of women* [en línea]: *with strictures on political and moral subjects*. [New York]: Columbia Univerty, Bartleby Library, 1996. XVI, [17]-340 p. Transcripción y conversión al formato HTML de la ed.: Printed at Boston: by Peter Edes for Thomas and Andrews, 1792. <http://www.cc.columbia.edu/acis/bartleby/wollstonecraft/100.htm> [Consulta: 5 mayo 1997]
- Bases de datos:
 - *WorlCat* [en línea]. [Dublin, Ohio]: OCLC. Base de datos bibliográfica disponible en el distribuidor OCLC First Serarch por la red IPSS vía IBERPAC. También disponible en: <http://www.ref.uk.oclc.org:2000> [Consulta: 6 mayo 1997]
- Programas informáticos:
 - *Micro CDS/ISIS* [disquete]. Ver. 3.071. [París]: UNESCO, c 1995. 1 disquete; 9 cm. Programa informático

PARTES DE BASES DE DATOS, TEXTOS ELECTRÓNICOS Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS

ELEMENTOS:

- Responsabilidad principal
- *Título*
- Tipo de soporte
- Responsabilidad secundaria*
- Edición
- Lugar de publicación
- Editorial
- Fecha de publicación
- Fecha de actualización / revisión
- Capítulo o designación equivalente de la parte
- Título de la parte
- Numeración dentro del documento base*
- Localización dentro del documento base
- Notas*
- Disponibilidad y acceso**
- Fecha de consulta**
- Numero normalizado*

MODELO:

Responsable principal (del documento fuente o documento principal). *Título* [tipo de soporte]. Responsable(s) secundario(s) (del documento fuente)*. Edición. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación, fecha de actualización / revisión. “Designación del capítulo o de la parte, Título de la parte”, numeración y/o localización de la parte dentro del documento fuente*. Notas*. Disponibilidad y acceso** [Fecha de consulta]** Número normalizado*

EJEMPLOS:

- Parte de un texto electrónico:
 - CARROLL, Lewis. *Alice's adventures in Wonderland* [en línea]. Texinfo. Ed. 2.2. [Dortmund, Alemania]: WindSpiel, noviembre 1994. “Chapter VII. A Mad Tea-Party”. Disponible en Web: http://www.germany.eu.net/books/carroll/alice_10.html#SEC13 [Consulta: 30 marzo 1995]
- Parte de un texto electrónico:
 - WOLLSTONECRAFT, Mary. *A vindication of the rights of women* [en línea]: *with strictures on political and moral subjects*. [New York]: Columbia University, Barteleby Library, 1996. “Chap. XII. On national education”. Transcripción y conversión al formato HTML de la ed.: Printed at Boston: by Peter Edes for Thomas and Andrews, 1792. <http://www.cc.columbia.edu/acis/barteleby/wollstonecraft/12.htm> [Consulta: 5 mayo 1997]
- Parte de una base de datos:
 - DIBI [en línea]: *directorio español de bibliotecas*. [Madrid]: Biblioteca Nacional. “Escuela Universitaria de Biblioteconomía y Documentación Jordi Rubió i Balaguer”. Biblioteca 080190486. <http://www.bne.es/cata.htm>
 - [Consulta: 16 mayo 1997]

CONTRIBUCIONES

- Son aquellas partes de documentos que tienen un contenido unitario e independiente de las otras partes del documento que las contiene

CONTRIBUCIONES EN TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS DE ORDENADOR

ELEMENTOS:

- Responsabilidad principal (de la colaboración)
- Título (de la colaboración)
- Responsabilidad principal (del documento base)
- *Título* (del documento base)
- Tipo de soporte
- Edición
- Lugar de publicación
- Editorial

- Fecha de actualización / revisión
- Numeración dentro del documento base*
- Localización dentro del documento base
- Notas*
- Disponibilidad y acceso**
- Fecha de consulta**
- Numero normalizado*

MODELO:

Responsable principal (de la contribución). “Título (de la contribución)” [tipo de soporte].
 En: Responsable principal (del documento fuente). *Título* (del documento fuente). Edición.
 Lugar de publicación: editor, fecha de publicación, fecha de actualización / revisión.
 Numeración y/o localización de la contribución dentro del documento fuente. Notas*.
 Disponibilidad y acceso**. [Fecha de consulta]**. Número normalizado*

EJEMPLOS:

- Base de datos:
 - “Belle de Jour”[en línea]. En: *Magill’s Survey of Cinema*. Pasadena (Calif.): Salem Press, 1985-. N° acceso no. 0050053. Disponible a través de DIALOG Information Services, Palo Alto (Calif.) [Consulta: 4 agosto 1994]
- Texto electrónico:
 - MCCONNELL, WH. “Constitutiional History” [CD-ROM]. En: *The Canadian Encyclopedia*. Versión Macintosh 1.1. Toronto: McClelland & Stewart, 1993 ISBN 0-7710-1932-7
- Texto electrónico:
 - SVENONIUS, Elaine. “References vs.added entries” [en línea]. En: Authority Control in the 21 st Century (1996: Dublin, Ohio). *Authority Control in the 21 st Century: an invitational conference: March 31-April 1, 1996*. Dublin, Ohio: OCLC, 1996. Disponible en Web. <http://www.oclc.org/oclc/man/authconf/svenoniu.htm> [Consulta: 27 abril 1997]

PUBLICACIONES SERIADAS ELECTRÓNICAS COMPLETAS

ELEMENTOS:

- Responsable principal
- *Título*
- Tipo de soporte
- Lugar de edición
- Editorial
- Fecha de publicación
- Serie*
- Notas*
- Disponibilidad y acceso**
- Fecha de consulta**
- Número normalizado

MODELO:

Responsable principal. *Título* [tipo de soporte]. Edición. Designación de los números (fecha y/o número)* Lugar de publicación: editor, fecha de publicación. Descripción física*. (Colección)*. Notas*. Disponibilidad y acceso**. [Fecha de consulta]**. Número normalizado*

EJEMPLOS:

- *Profile Canada* [CD-ROM]. Toronto: Micromedia, 1993- The Canadian connection. Acompañado de: User's guide. Requisitos del sistema: IBM PC o compatible; MPC Standard CD-ROM drive; DOS 3.30 o superior; 490 Kb RAM; MS-DOS Extensiones 2.1 o superior. Trimestral
- *Journal of Technology Education* [en línea]. Blacksburg (Va.): Virginia Polytechnic Institute and State University, 1989- Semi anual. Disponible en Internet. gopher://borg.lib.vt.edu:70/1/jte [Consulta: 15 marzo 1995]. ISSN 1045-1064
- *Avui* [en línea]. [Barcelona: Premsa Catalana], 1995-. Publicación seriada diaria. Dirección de acceso al número del día de la consulta: <http://www.avui.com>. Archivo de los números de los últimos seis meses en: http://www.avui.com/avui/av_docs/hemerote.html [Consulta: 5 mayo 1997]

ARTÍCULOS Y CONTRIBUCIONES EN PUBLICACIONES SERIADAS ELECTRÓNICAS COMPLETAS

ELEMENTOS:

- Responsable principal (de la colaboración)
- Título (de la colaboración)
- Tipo de soporte
- *Título* (de la publicación)
- Edición
- Número de fascículo
- Fecha de actualización / revisión
- Localización de la parte dentro del documento fuente
- Notas*
- Disponibilidad y acceso**
- Fecha de consulta**
- Número normalizado

MODELO:

Responsable principal (de la contribución). “Título (de la contribución)” [tipo de soporte]. *Título* (de la publicación en serie). Edición. Localización de la parte dentro del documento fuente. Notas*. Disponibilidad y acceso**. [Fecha de consulta]**. Número normalizado

EJEMPLOS:

- CUERDA, José Luis. “Para abrir los ojos” [en línea]. El país digital. 9 mayo 1997, nº 371. <http://www.elpais.es/p/19970509/cultura/tesis.htm#uno> [Consulta: 9 mayo 1997]

- WILLET, Perry. "The Victorian Women Writers Project [en línea]: the library as a creator and publisher of electronic texts". *The public-access computer systems review*. Vol. 7, nº 6 (1996). <http://info.libuh.edu/pr/v7/n6/will7n6.htm> [Consulta: 27 abril 1997]

BOLETINES DE NOTICIAS, LISTAS DE DISCUSIÓN Y MENSAJES ELECTRÓNICOS

ELEMENTOS:

- Título
- Tipo de soporte
- Responsables secundarios*
- Lugar de publicación
- Editorial
- Fecha de publicación
- Notas*
- Disponibilidad y acceso**
- Fecha de consulta**

MODELO:

Título [tipo de soporte]. Responsable(s) secundario(s)*. Lugar de publicación: editor, fecha de publicación. Notas*. Disponibilidad y acceso** [Fecha de consulta]**

EJEMPLOS:

- *AUTOCAT* [en línea]: *library cataloging and authorities discussion group*. Buffalo, N.Y., 1990-. Lista de discusión. AUTOCAT@LISTSERV.ACSU.BUFFALO.EDU EN EL SERVIDOR LISTSERV@LISTSERV.ACSU.FUFFALO.EDU [Consulta: 12 mayo 1997]
- [*Discussing all aspects of libraries*][en línea]. Usenet newsgroup <news:soc.libraries.talk>. Archivo de los mensajes en: <http://www.dejanews.com/> [Consulta: 6 mayo 1997]
- *IWETEL* [en línea]. Moderadores: Pedro Hípola zhipola@ugr.es>, Tomàs Baiget baiget@sarenet.es. Information World en Español, 1993-. Lista de discusión iwetel@listserv.rediris.es en el servidor listserv@listserv.rediris.es. Archivo de los mensajes publicados hasta marzo de 1997 en: <gopher://ganeko.sarenet.es>. Archivo de los mensajes publicados desde abril de 1997 en: <http://chico.rediris.es/archives/iwetel.html> [Consulta: 5 mayo 1997]

MENSAJES ELECTRÓNICOS (distribuidos por boletines, listas...)

ELEMENTOS:

- Responsabilidad principal (del mensaje)
- Título del mensaje
- Tipo de soporte
- *Título* del sistema de mensajería
- Responsabilidad subordinada / Receptores*

- Lugar de publicación
- Editorial
- Fecha de publicación
- Numeración dentro del sistema de mensajería*
- Localización dentro del sistema de mensajería
- Disponibilidad y acceso**
- Fecha de consulta**

MODELO:

Responsable principal (del mensaje). “Título del mensaje” [tipo de soporte]. En: *Título* (del sistema en el que se publica el mensaje). Numeración y/o localización del mensaje dentro del sistema (fecha, número del mensaje). Disponibilidad y acceso** [Fecha de consulta]**

EJEMPLOS:

- SANZ DE LAS HERAS, Jesús jesus.heras@rediris.es. “Nuevo IWETEL!” [en línea]. En: *Iwetel*. 14 abril 1997. Lista de discusión iwetel@listserv.rediris.es en el servidor listserv@listserv.rediris.es. Mensaje archivado en: <http://chico.rediris.es/archives/iwetel.html> [Consulta: 5 mayo 1997]

MENSAJES ELECTRÓNICOS PERSONALES

MODELO:

Responsable principal (del mensaje). “Título (del mensaje)” [tipo de soporte]. Fecha del mensaje. Nota con el tipo de mensaje (puede incluir el receptor)

- En las comunicaciones personales no hay que anotar las direcciones electrónicas del emisor y el receptor

EJEMPLOS:

- SCS FAQ Editor scs-faq@man.ac.uk. “Bienvenido a soc.culture.spain!” [en línea]. 7 febrero 1997. Mensaje electrónico enviado a los lectores de news:soc.culture.spain la primera vez que publican un mensaje

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS – EJEMPLOS

DOCUMENTOS IMPRESOS:

MONOGRAFÍAS:

CRESSY, David. *Birth, marriage, and death: ritual, religion, and the life cycle in Tudor and Stuart England*. New York: Oxford UP, 1997

BURGESS, Anthony. *A dead man in Deptford*. New York: Carroll, 1995

DUBROW, Heather. *Echoes of desiere: English petrarchism and its counterdiscourses*. Ithaca: Cornell UP, 1995

METCALF, John. *What is a Canadian literature?*. Guelph: Red Kite, 1988

MITCHELL, William J. *City of bits: space, place, and the informationbahn*. Cambridge: MIT P, 1995

- NOBLES, Gregory H. *American frontiers: cultural encounters and continental conquest*. New York: Hill, 1997
- TATAR, Maria. *Off with their heads! fairy tales and the culture of childhood*. Princeton: Princeton UP, 1992
- KEPNER, Susan (ed. and trans.). *The lioness in bloom: Modern thai fiction about women*. Berkeley: U of California P, 1996
- LOPATE, Phillip (ed.). *The art of the personal essay: an anthology from the classical era to the present*. New York: Anchor-Doubleday, 1994
- SEVILLANO, Mando (comp.). *The hopi way: tales from a vanishing culture*. Flagstaff: Northland, 1986
- WELSCH, Roger L.; y Linda K. WELSCH. *Cather's kitchens: foodways in literature and life*. Lincoln: Univ. of Nebraska P, 1987
- DURANT, Will; y Ariel DURANT. *The age of Voltaire*. New York: Simon, 1965
- GILBERT, Sandra M.; y Susan GUBAR (eds.). *The female imagination and the modernist aesthetic*. New York: Gordon, 1986
- FEE, Elizabeth; y Daniel M. Fox (eds.). *AIDS: The burdens of history*. Berkeley: University of California Press, 1988
- GILMAN, Sander; et al. *Hysteria beyond Freud*. Berkeley: Univ. of California P, 1993
- QUIRK, Randolph; et al. *A comprehensive grammar of the English language*. London: Longman, 1985
- CARNEGIE FOUNDATION FOR THE ADVANCEMENT OF TEACHING. *Campus life: in search of community*. Princeton: Carnegie foundation for the advancement of teaching, 1990
- Encyclopedia of Virginia*. New York: Somerset, 1993
- A guide to our Federal lands*. Washington: Natl. Geographic Soc., 1984
- New York public library student's desk reference*. New York: Prentice, 1993
- GROSS, Harvey; y Robert McDowell. *Sound and form in modern poetry*. 2nd ed. Ann Arbor: Univ. of Michigan P, 1996
- NEWCOMB, Horace (ed.). *Television: the critical view*. 5th ed. New York: Oxford UP, 1994
- DOYLE, Arthur Conan. *The Oxford Sherlock Holmes*. Ed. Owen Dudley Edwards. New York: Oxford UP, 1993. 9 vols.
- CHURCHILL, Winston S. *A history of the English-Speaking peoples*. New York: Dodd, 1956-1958. 4 v.
- MILTON, John. *Poems*. London, 1645. Facsim. ed. Oxford: Clarendon, 1924
- RAMÓN Y CAJAL, R. *Reglas y consejos sobre investigación científica: los tónicos de la voluntad*. Prólogo de S. Ochoa. 12^a ed. Madrid: Espasa Calpe, 1991. 218 p. (Austral). Edición revisada del discurso de ingreso en la Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, el 5-12-1987

- STERNE, L. *La vida y las opiniones del caballero Tristram Shandy. Los sermones de Mr. Yorick*. Traducción y notas de J. Marías, prólogo de A. Wright. Madrid: Alfaguara, 1978. 718 p. (Clásicos Alfaguara)
- CARDONA, R. *Cómo se comenta un texto fílmico*. 2a ed. Madrid: Cátedra, 1991
- ESTIVALS, R. *La bibliologie: introduction historique à une science de l'écrit*. París: Société de bibliologie et de schématisation, 1978
- ARNHEIM, R. *Art and visual perception*. Berkeley, CA: University of California Press, 1971
- KASSON, John F. *Civilizing the machine: technology and Republican values in America 1776-1900*. New York: Penguin, 1976
- GROSSBERG, Lawrence; Cary Nelson; y Paula A. Treichler (eds.). *Cultural studies*. New York: Routledge, 1992
- EHRENREICH, Barbara; y John Ehrenreich (eds.). *The american health empire: power, profits, and politics*. New York: Vintage, 1971
- DREYFUS, J.; y F. Richaudeau (dirs.). *Diccionario de la edición y de las artes gráficas*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Pirámide, 1990
- FESTINGER, L.; H. Riecken; y S. Schachter. *When prophecy fails*. Minneapolis: University of Minnesota Press, 1956
- GÜELL BARCELÓ, M.; y J. Muñoz Redón. *Desconeix-te tu mateix: programa d'alfabetització emocional*. Barcelona: Edicions 62, 1998
- SANTAMARÍA, A.; et al. *Diccionario de incorrecciones, particularidades y curiosidades del lenguaje*. 4a ed. Madrid: Paraninfo, 1984
- ROEDER, K.; et al. *Nerve cells and insect behavior*. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1967
- HALL, Stuart; et al. *Policing the crisis*. Basingstoke: Macmillan,
- BOSQUE SENDRA, J.; et al. *Prácticas de geografía de la percepción y de la actividad cotidiana*. Vilassar de Mar: Oikos-Tau, 1992
- ESPAÑA. MINISTERIO DE CULTURA. CENTRO DEL LIBRO Y DE LA LECTURA. *Panorámica de la edición española de libros 1988*. Madrid: Ministerio de Cultura, 1988
- GENERALITAT DE CATALUNYA. CENTRE D'INVESTIGACIÓ DE LA COMUNICACIÓ. *Directorí espanyol d'investigació en comunicació*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 1995
- INSTITUTE OF FINANCIAL EDUCATION. *Managing personal funds*. Chicago: Midwestern Publishing, 1982
- ALAN GUTTMACHER INSTITUTE. *State legislative record: 1988 fertility - related Bills and Laws as of December 31*. Washington, D.C.: Alan Guttmacher Institute, 1988
- Normas de trabajo*. Barcelona: Labor, 1992
- Diccionario ideológico de la lengua española*. Barcelona: Bibliograf, 1995
- Experimental psychology*. New York: Holt, 1938

REAL ACADEMIA DE CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES. *Vocabulario científico y técnico*. 3a ed. Madrid: Espasa, 1996

Collins English dictionary. 3rd ed. updated. Glasgow: Harper Collins, 1994.

ZINGARELLI, N. *Vocabolario della lingua italiana*. 12a ed. Bologna: Zanichelli, 1995

MARTÍ i FERRER, R. *Diccionari de maquinària agrícola*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura; Cruial, 1994

BRITISH STANDARDS INSTITUTION. *Root thesaurus*. 3rd ed. Keynes: BSI, 1988. 2 v.

FRIGOLÉ, J.; et al. *Antropología social*. Barcelona: Proa, 1995. (Biblioteca universitaria; 28)

CONTRERAS, L. *Ortografía y grafémica*. Madrid: Visor, 1994. (Biblioteca Gráfica de la Lengua Española; 4)

PARTES DE MONOGRAFÍAS:

MILTON, John. "Lycidas". En: *Poems*. London, 1645. Facsim. ed. Oxford: Clarndon, 1924. p. 57-65

ALLENDE, Isabel. "Toad's mouth". En: *A hammock beneath the mangoes: stories from Latin America*. Trad. Margaret Sayers, ed. Thomas Colchie. New York: Plume, 1992. p. 83-88

CALVINO, Italo. "Cybernetics and ghosts". En: *The uses of literature: essays*. Trad. Patrick Creagh. San Diego: Harcourt, 1982. p. 3-27

SASTRE, Alfonso. "Sad are the eyes of William Tell". En: *The new wave of Spanish drama*. Ed. George Wellwarth. New York: New York UP, 1970. p. 165-321

OWEN, T.M. "Alguns aspectes dels drets lingüístics al País de Gal·les". En: *Drets lingüístics i drets culturals a les regions d'Europa. Actes del Simposi Internacional*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 1995. p. 105-108
ISBN 84-393-3296-3

PUBLICACIONES EN SERIE:

Perspectiva escolar. Barcelona: Associació de Mestres Rosa Sensat, 1975-

Ausona. Vic: Delegación Local de Prensa y Propaganda de FET y de JONS, 1942-1997

Meta: journal des traducteurs. Montreal, vol. 40, 1995, núm. 3.
ISSN 0026-0452

Terminogramme: bulletin d'information terminologique et linguistique. Québec, 1995, núm. 77
ISSN 0225-3194

ARTÍCULOS EN PUBLICACIONES EN SERIE:

ALONSO, Octavio. "El Centro de Información Científica y Humanística de la Universidad Nacional Autónoma de México y su contribución a la información bibliográfica latinoamericana en ciencias sociales y humanidades". *Revista española de Documentación Científica*, 1992, vol. 15 (4), num. oct-dic. p. 384-392.

AMEJEIRAS, Cristina. "Para aprender a usar los diccionarios". *Educación y biblioteca*, 1993, vol. 5 (33), num. ene. P. 18-19

BENNET, P. "The translation unit in human and machine". *Babel*, 1994, vol. 40, núm. 1, p. 12-20

BETTANCOURT, Virginia. "Memory of Iberoamérica : rescuing 19th century Latin American newspapers 1993-1997". *IFLA Journal*, 1998, vol. 24, num. 4. p. 233-236.

BUENO MONREAL, José María. "La Biblioteca multimedia : bases para su organización y administración". *Educación y biblioteca*, 1995, vol. 59, num. jul. p. 12-19.

BUSSE, D. "La comprensibilitat de les lleis: un problema jurídic des del punt de vista lingüístic". *Revista de llengua i dret*, 1994, núm. 22, p. 7-24

CABRERA MORALES, Carlos. "El Estudio de la Lengua y las Ciencias de la Documentación". *Cuadernos de la Asociación de Diplomados y Alumnos de Biblioteconomía y Documentación*, 1990-1991, vol. 5 y 6, num. jul-jul [sic]. p. 33-39.

CARO, Carmen. "Planes para la creación del catálogo colectivo de fondo antiguo de la Asociación de Bibliotecas Nacionales Iberoamericanas (ABINIA)". *Boletín de la ANABAD*, 1991, vol. 41 (3-4), núm. jul-dic. p. 257-271

CARO, Carmen. "Un proyecto de cooperación bibliotecaria en el ámbito iberoamericano". *Revista Española de Documentación Científica*, 1992, vol. 15(4), num. oct-dic. p. 367-377.

CHÁVARRI MARTÍNEZ, E. J. SOBRÓN ORTIZ. "Bases de Datos a texto completo". *Revista General de Información y Documentación*, 1994, vol. 1, vol. [sic] 4. p. 165-1186 [sic].

CORTÉS ALONSO, Vicenta. "Doña María Moliner y las palabras". *Boletín de la ANABAD*, 1992, vol. 42 (2), num. abr-jun. P. 207-209.

CREGO CASTAÑO, Manuela, Cristina GALLEGO RUBIO. "Reflexiones sobre problemas de acceso en bibliotecas universitarias". *Boletín de la ANABAD*, 1991, vol. 41 (3-4), num. jul-dic. p. 283-291.

CRUZ PIÑOL, Mar. "Intrusos cibernéticos en la clase de español. Siglas, acortamientos y combinaciones en el español de la Internet". *Rilce*, 1998, vol. 14, num. 2, p. 16-19

"Directorios de bibliotecas, archivos, centros de información y documentación y sus bases de datos". *Revista Española de Documentación Científica*, 1995, vol. 18, num. 1. p. 57-86.

DOCAMPO, J. V. Colodrón. "Automatización de catálogos de material gráfico : la experiencia de la Biblioteca Nacional". *IFLA Publicatons*, 1995, vol. 74. p. 83-96.

EAVER, W. "The collectors: command performances". *Architectural Digest*, diciembre 1985, vol. 42, núm. 12, p. 126-133

REINA HERNÁNDEZ, J. "Diseño y construcción de plantas piloto". *Ingeniería química*, 1999, núm. 359, p. 215-239

VÁZQUEZ MONTALBÁN, M. "Lenin, la realidad y el deseo". *Tiempo de historia*, mayo 1980, núm. 66, p. 4-19

FREY, John R. "America and her literature reviewed by Postwar Germany". *American-German Review*, 1954, vol. 20, núm. 5, p. 4-12

STEPHENS, Donald; y George Woodcock. "The literary history of Canada: Editorial Views". *Canadian Literature*, 1965, núm. 24, p. 10

PASSON, W. "Predictive validities of the ACT, SAT, and high school grades for first semester GPA and freshman courses". *Educational and Psychological Measurement*, 1967, núm. 27, p. 1143-1144

SAWYER, J. "Measurement and prediction, clinical and statistical". *Psychological Bulletin*, 1966, vol. 3, núm. 66, p. 178-200

CHANDLER-CRISP, S. "Aerobic writing: a writing practice model". *Writing Lab Newsletter*, 1988, May, p. 9-11

ARTÍCULOS EN PERIÓDICOS:

RENDÉ i MASDEU, J. "Una llengua útil". *Avui* [Barcelona], 2 de gener de 1997, núm. 6901, p. 18

FOIX, L. "Esto es Europa". *La Vanguardia* [Barcelona], 22 de enero de 1992, núm. 39.563, p.15

MILLÁN, M.C. "Alfonso Reyes y el Ateneo de la Juventud". *El gallo ilustrado*. Suplemento cultural de *El Día* [México], 23 de diciembre de 1979, núm. 914

MONSON, M. "Urbana firm obstacle to office project". *The Campaign-Urbana News-Gazette*, 16 de septiembre de 1993, p. 1, p. 8

KAUFFMAN, S. "On films: class consciousness". *The New Republic*, 18 de octubre de 1993, p. 30

"Clinton puts 'human face' on health-care plan". *The New York Times*, 16 de septiembre de 1993, p. 1

CONGRESOS:

II Jornades catalanes sobre hipertensió arterial. Barcelona 18 i 19 de desembre de 1989. Palau de Congressos. Barcelona: Jornades, DL 1990

Actes del Congrés internacional Gerber d'Orlhac i el seu temps: Catalunya i Europa a la fi del 1r mil.leni. Vic-Ripoll, 10-13 de novembre de 1998. Presentació i edició Imma Ollich i Castanyer. Vic: Eumo, 1999

GAVIN, McCloud (ed.). *Restoring Sunken Vessels*. Proceeding of the maritime and shipping industry's. Annual Conference on Ship Building, May 1990. University of Maryland. Annapolis: Annapolis Press, 1991

PONENCIAS DE CONGRESOS:

ANGLADA, Lluís; y Margarita TALADRIZ MAS. "Pasado, presente y futuro de las bibliotecas universitarias españolas". En : *Jornadas Bibliotecarias de Andalucía 9es : 1996 : Granada. IX Jornadas Bibliotecarias de Andalucía : el bibliotecario ante la revolución tecnológica : Granada, 23 al 25 de mayo* .[edición a cargo de: Francisco Javier Álvarez García ... [et al.] . Málaga : Asociación Andaluza de Bibliotecarios, DL 1996. p. 56-68

BERGH, G., A.; y J. TROTTA SEPPAENE. "Language corpora and the Internet : A joint linguistic resource". En : *International Conference on English Language Research on Computerized Corpora 18th (1997 : Chester, England). Explorations in corpus linguistics* . Amsterdam ; Atlanta, GA : Rodopi, 1998, vol. 23: Language and computers. p. 41-54.

DAVIES, R. "The Pérez Galdós Editions Project : creating electronic scholarly". En : *Teaching European Literature and Culture with Communication and Information Technologies (1998 : Oxford). Teaching European literature and culture with communication and information technologies : selected papers from the conference held at the University of Oxford, March 17th 1998* . Oxford : CTI Centre for Textual Studies, 1999. P. 24-26.

DÍAZ FRANCO, M.M., J.M. PÉREZ RODRÍGUEZ, F. ALONSO. "Sistema de tratamiento de imágenes aplicadas a la creación de bases de datos iconográficas e iconológicas". ". En : *Jornadas Españolas de Documentación automatizada 4es : 1994 : Gijón. Actas : IV Jornadas españolas de documentación automatizada, Documat 94 (Gijón, 6,7 y 8 de octubre 1994)* . [Oviedo] : Universidad de Oviedo. Servicio de Publicaciones, 1994. p. 23-31

DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, Pilar. "Conversión de registros automatizados de bibliografía española y su integración en la base de datos ARIADNA". En : *Federació Internacional d'Associacions de Bibliotecaris i de Biblioteques. Conferència General 59a : 1993 : Barcelona. IFLA Annual. 1993 : proceedings of the 59th General Conference, Barcelona, 1993. Annual Reports = Actes de la 59e [sic] Session du Conseil et de la Conférence générale, Barcelona, 1993. Rapports Annuels, München [etc.] : Saur, 1994. p. 12-18*

LÓPEZ YEPES, Alfonso. "Tecnología digital multimedia y documentación informativa". En: *Jornadas Españolas de Documentación automatizada 4es : 1994 : Gijón. Actas : IV Jornadas españolas de documentación automatizada, Documat 94 (Gijón, 6,7 y 8 de octubre 1994)* . [Oviedo] : Universidad de Oviedo. Servicio de Publicaciones, p. 34-45

MANN, Humphrey. "Hemingway reassessed". En: *The Great American Writers: Proceedings of the eleventh annual research symposium on Literature, Boston, 21-23 April 1999*. Ed. Tom Hanks. Boston: University of Mass., 1999. p. 83-99

MANSILLA, E.V. "El Potencial del Internet como fuente de información en América Latina". En: *Seminar on the Acquisition of Latin American Library Materials (41st (1996 : New York, New York). SALALM in the age of multimedia : technological challenge and social change : papers of the Forty-first Annual Meeting of the Seminar on the Acquisition of Latin American Library Materials, New York University, New York Public Library, NYU/Columbia Consortium for Latin American Studies, June 1-5, 1996*. [Austin, Texas] : SALALM Secretariat, Benson Latin American Collection, The General Libraries, The University of Texas at Austin, 1998, vol. 41. p. 163-177.

MORPURGO-TAGLIABUE, G. "Aristotelismo e Barocco". En: *Retóric e Barocco. Actas del III Congreso Internacional de Estudios Humanísticos, Venecia, 15 - 18 junio 1954*. Al cuidado de Enroco Castelli. Roma: Bocca, 1954. p. 119-196

TESIS:

MATEO MIRAS, J.A. "Estudio sistemático y zoogeográfico de los lagartos ocelados *Iacera lepida* daudin (1802), *Iacerta pater* (lataste, 1880), *Sauria lacetidae*". Tesis doctoral inédita. Universidad de Sevilla, 1988

FERNANDEZ BAÑARES, M.I. "Estudio del metabolismo del glucógeno en diferentes cepas de Scharom". Tesis doctoral inédita. Bellaterra, Facultat de Veterinaria de la Universitat Autònoma de Barcelona, 1992

ARMADA, A. "Ausencia del mar en el teatro". Tesis doctoral inédita. Universidad Central, Facultad de Letras, Madrid, 1968

CONERLY, P.P. "An edition, study and glossary of the Eutopio of Juan Fernández de Heredia" [Microforma]. University of North Carolina, 1979. (distr. University Microfilm International)

PATENTES:

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS. *Instalación para el precalentamiento de materias primas con destino a los procedimientos de fabricación de acero mediante conversión al oxígeno*. Inventor: M. FERNÁNDEZ LÓPEZ. Int. Cl.: C22B 1/04. Fecha de solicitud: 1986-05-27. España, patente de invención. ES 8703165 A6. 1987-04-16

SOCIÉTÉ MINIÈRE ET MÉTALLURGIQUE DE PEÑARROYA. *Procédé pour la dissolution sélective du plomb*. Inventor: BEUTIER, D. Int. Cl.: C22B 3/00; C22B 19/02. Fecha de solicitud: 1983-08-24. Demande de brevier européen EP00102299A1. 1984-03-07

NORMAS:

ISO. *Norme internationale ISO 690-2 : (F). Information - Références bibliographiques. Partie 2: Documents électroniques, documents ou parties de documents*. Première édition. Genève : ISO, 1987, 18

ISO. *Norme internationale ISO 690 (F). Documentation - Références bibliographiques - contenu, forme et structure*. 2a ed. Genève : ISO, 1987, 11 p.

ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE NORMALIZACIÓN Y CERTIFICACIÓN. *Términos generales y sus definiciones relativos a la normalización y actividades relacionadas*. UNE 0-007-91. Madrid: AENOR, 1992

INFORMES:

Hisdayk España. *Análisis de clima laboral 1995*. Madrid: Hisdayk Corporation, 1995. (HC/CL94-/1) (disponible Archivo central Hisdayk España).

GONZÁLEZ; M. *PRQ. Auditoría de comunicación interna*. Sevilla: PRQ, 1992. (CI-01) (disponible Servicio de documentación PRQ)

MATERIALES AUDIOVISUALES:

Músicas instrumentales en el Renacimiento [Disco 33 1/3 rpm.]. Espineta y laúd: R. Napp y N. Poli. Madrid: MCA 28019

AMARGÓS, J.A. *La febre d'or* [Disco compacto]. Barcelona: PDI, DL 1993

The language of realism [Cassette]. London: Routledge, 1996

MOZART, W.A. *Concierto núm. 21 en do mayor para piano y orquesta. (K.467.)*. [Disco 331/3 rpm]
Director: Herbert von Karajan. Orquesta de Lucerna. Pianista: D. Lipatti. [S.I.]: Columbia QC 5046

KARAJAN, H. von, dir. *Conciertos de Brandenburgo, núms. 1, 2 y 3* de Johan Sebastian Bach [Disco compacto]. Filarmónica de Berlín. Deutsche Grammophon Gesellschaft. SLPM 139005

Imatges i fets del catalans [Videocasete]. [Barcelona]: Fundació Serveis de Cultura Popular, 1983

La casa de los espíritus [Videocasete]. Madrid: Twentieth Century Fox Home Entertainment España, 1993

Weir, P.B. (prod.); y B.F. Harrison (dir.). *Levels of consciousness* [Videocasete]. Boston: Filmways, 1992

McFerrin, Bobby (vocalista). *Medice music* [Cassette]. Hollywood, CA: EMI-USA, 1990

MATERIALES GRÁFICOS:

Monedes d'Europa [Cartel]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Economía i Finances.
Direcció de Serveis, 1995

BIBLIOGRAFÍA REFERENCIAS DE RECURSOS ELECTRÓNICOS

TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS:

Oxford English dictionary computer file: on compact disc. 2nd ed. [CD-ROM]. Oxford: Oxford UP, 1992

AGRICOLA [CD-ROM]. Beltsville: National Agricultural Library, 1970-1978. Dirección: SilverPlatter

Repère: index analytique d'articles de périodiques de langue française [en línea]. Montreal: Services documentaires multimédia, 1980-. Disponible en: <http://www.bibl.ulaval.ca/repere/>
[Consulta: 6 julio 1996]

PRITZKER, Thomas J. *An early fragment from Central Nepal* [en línea]. Disponible en:
<http://www.ingress.com/~astanart/pritzker/pritzker.html> [Consulta: 8 junio 1995]

PELLEGRINO, Joseph. Homepage. World poetry audio [en línea], 16-12-1998. Disponible en:
<http://www.english.eku.edu/pellegrino/personal.htm> [Consulta: 1 octubre 1999]

MORTIMER, Gail. *The William Faulkner Society Home Page*. [en línea]. William Faulkner Soc., 16-12-1999. Disponible en: <http://www.utep.edu/mortimer/faulkner/mainfaulkner.htm>
[Consulta: 1 octubre 1999]

NAIC Online [en línea]. National Association of Investors Corporation, 20-09-1999. Disponible en:
<http://www.better-investing.org> [Consulta: 1 octubre 1999]

AREND, Dominic N. *Choices* [programa informático]. Campaign, IL: U.S. Army Corps of Engineers Research Laboratory, 1993. (CERL Report No. CH7-22510)

U.S. Department of Education (ED) [en línea]: *Home Page*. US Dept. of Education, 29-09-1999. Disponible en: <http://www.ed.gov/index.html> [Consulta: 1 octubre 1999]

American Psychological Association. *APA public policy action alert: Legislation would affect grant recipients*. [en línea]. Washington, DC: A.P.A., 15-09-1995. Disponible en: <http://www.apa.org/ppo/istook.html> [Consulta: 25 enero 1996]

ID software. *The Ultimate Doom*. [programa informático]. New York: GT Interactive software, 1995

National Consumers League. *Helping seniors targeted for telemarketin fraud* [en línea], 1997. Disponible en: <http://www.fraud.org.elderfraud/helpsen.htm> [Consulta: 2 febrero 1999]

PARTES DE TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS.

DANIEL, Ralph Thomas. "The history of Western music" [en línea]. En: *Britannica Online: Macropaedia*, 1995. Disponible en: <http://www.eb.com:180/cgi-bin/g:DocF=macro/5004/45/0.html> [Consulta: 14 junio 1995]

Victorian Women Writers Project [en línea]. Perry Willet (ed.). University of Indiana, 1997. Disponible en: <http://www.indiana.edu/~letrs/vwwp/> [Consulta: 26 abril 1997]

Portuguese Language Page [en línea]. University of Chicago. Disponible en: <http://humanities.uchicago.edu/romance/port/> [Consulta: 1 mayo 1997]

Federal Bureau of Investigation. "Encryption: Impact on law enforcement" [CD-ROM]. En: *SIRS database*. Washington, DC: Federal Bureau of Investigation, 1998. (SIRS Government Reporter)

SCHEIDERMAN, R. A. "Librarians can make sense of the Net" [en línea]. En: *San Antonio Business Journal*, 1998, vol.11, núm. 31, p. 58. EBSCO database (Masterfile). Disponible en: <http://www.ebsco.com> [Consulta: 27 enero1999]

KERRIGAN, D.C.; M.K. Todd; y P.O. Riley. "Knee osteoarthritisand high-heeled shoes" [en línea]. En: *The Lancet*, 1998, núm. 251, p. 1399-1401. DIALOG database (#457, The Lancet). Disponible en: <http://www.dialogweb.com> [Consulta: 27 enero 1999]

DAVIS, T. "Examining educational malpractice jurisprudence: Should acause of action be created for student-athletes?" [en línea]. En: *Denver University Law Journal*, 1992, núm. 69, p. 57. WESTLAW on-line database (69 DENULR 57) [Consulta: 27 enero 1999]

BOWLES, M.D. "The organization man goes to college: AT&T's experiment in humanistic education, 1953-1960" [en línea]. *The Historian*, 1998, núm. 61, p.15. DIALOG on-line database (#88, IAC Business A.R.T.S., Item 04993186) [Consulta: 27 enero 1999]

Universidad Laval. Bibliothèque. *Ariane: catalogue de la Bibliothèque*, [En línea]. Disponible en: <http://arianeweb.ulaval.ca/> [Consulta: 12 marzo 2001]

Wu, A. H. y B. Jenkins. *Diagnostic ordering in clinical medicine*, (OS/Dos, versión 1.0), [Programa de ordenador]. (1990, 1 de mayo). En venta por: Healt Sciences Consortium, Chapel Hill, NC (Dirección: 201, Silver Cedar Court, Zip: 27514)

The Oxford English dictionary : on compact disc. (2nd ed.), [CD-ROM]. Oxford : Oxford University Press, 1994, c. 1992.

CONTRIBUCIONES EN TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS:

William Faulkner on the Web [en línea]. NU of Mississippi, 07-07-1999. Disponible en: <http://www.mcsr.olemiss.edu/~efjbp/faulkner/falukner.html/> [Consulta: 1 octubre 1999]

BURKA, Lauren P. "A Hypertext history of multi-user dimensions" [en línea]. *MUD History*, 1993. Disponible en: <http://www.utopia.com/talent/lpb/muddex/essay> [Consulta: 2 agosto 1996]

"Mirbeau, Octave (1848-1917). En: *Enciclopedia Microsoft Encarta 97* [CD-ROM]. [s.l.] : Microsoft Corporation, 1996.

Boudon, Raymond. "L'Objectivité des valeurs" [en línea]. En: Langlois, Simon; y Yves Martin. *L'horizon de la culture : hommage à Fernand Dumnot*, 1996. Disponible en: <http://www.bibl.ulaval.ca/doelec/pul/dumont/fdchap13.html> [Consulta 2 octubre 1997]

PUBLICACIONES SERIADAS ELECTRÓNICAS COMPLETAS:

Electronic reference formats recommended by the American Psychological Association [en línea]. Washington, DC: American Psychological Association, 22- 08-2000. Disponible en: <http://www.apa.org/journals/webref.html> [Consulta: 29 agosto 2000]

ARTÍCULOS Y CONTRIBUCIONES EN PUBLICACIONES ELECTRÓNICAS:

INADA, Kenneth. "A Buddhist response to the nature of human rights" [en línea]. *Journal of Buddhist Ethics*, 1995, núm.2, 9. Disponible en: <http://www.cac.psu.edu/jbe/twocont.html> [Consulta: 21 junio 1995]

GOODSTEIN, Carol. "Healers from the Deep" [CD-ROM]. *American Health*, 1991, sept., p. 60-64. Article 08A

Bryant, Peter J. "The Age of Mammals". *Biodiversity and Conservation.*, 28 Aug. 1999. <http://darwin.bio.uci.edu/~sustain/bio65/lec02/b65lec02.htm>[Consulta: 4 octubre 1999]

VIVIANO, Frank. "The new mafia order" [en línea]. *Mother Jones Magazine*, 1995, may-june, p. 72. Disponible en: http://www.mojons.com/MOTHER_JONES/MJ95/viviano.html [Consulta: 17 julio 1995]

HERRINGTON, T. ; y K. Anna. "Being is believing" [en línea]. *Kairos: A Journal for Teaching Writing in Webbed Environments*, 1996, 1.1. Disponible en: <http://english.ttu.edu/kairos/1.1> [Consulta: 24 mayo 1996]

JACOBSON, J.W.; J.A. Mulick; y A.A. Schwart. "A history of facilitated communication: Science, pseudoscience, and antiscience: Science working group on facilitated communication" [en línea]. *American Psychologist*, 1995, núm. 50, p. 750-765. Disponible en: <http://www.apa.org/journals/jacobson.html> [Consulta: 25 enero 1996]

ROSENTHAL, R. "State of New Jersey v. Margaret Kelly Michaels: An overview [Abstract] [en línea]. *Psychology, Public Policy, and Law*, 1995, núm. 1, p. 247-271. Disponible en: <http://www.apa.org/journals/ab1.html> [Consulta: 25 enero 1996]

SCHRADER, A. "Internet Censorship: Issues for teacher-librarian" [en línea]. *Teacher Librarian*, 1999, vol. 26, núm. 5, p. 8. University of Alberta Library Databases (Academic search felltext elite, Item 1934831). Disponible en: http://www.library.ualberta.ca/library_html/databases/elite.html [Consulta: 24 noviembre 1999]

CLOSE, J. "Where are you countless lovelace? Declining female presence in computer studies contradicts general trends" [en línea]. *Teach Magazine*, 1998, March/April, p. 22. University of Alberta Library Databases (CBCA Fulltext education, Item 4118260). Disponible en: http://www.library.ualberta.ca/library_html/databases/cbca_edu.html [Consulta: 7 febrero 2000]

FOSTER, S.K.; A. Paulk; y B.R. Dastoor. "Can we really teach test-taking skills?" [en línea]. *New Horizons in Adult Education*, 1999, vol. 13, núm. 1, p. 8. Disponible en: <http://www.nova.edu/~aed/newhorizons.html> [Consulta: 7 febrero 2000]

AVERY, B. "Oil Prices likely to remain high: Non-OPEC suppliers unable to challenge cartel" [en línea]. *The Edmonton Journal*, 2000-02-9, p. 2. Disponible en: <http://www.edmontonjournal.com/> [Consulta: 9 febrero 2000]

KAWASAKI, J.L.; y M.R. Raven. "Computer-administered surveys in estension" [en línea]. *Journal of Extension*, 1995, vol. 3, núm. 33, p. 252-255. Disponible en: <http://joe.org/joe/index.html> [Consulta: 2 junio 1999]

FLANNAGAN; Roy. "Reflections on Milton and Ariosto" [en línea]. *Early Modern Literary Studies*, 1996, núm. 2, p. 16. Disponible en: <http://unixg.ubc.ca:7001/0/e-sources/emls/02-3/flanmilt.html> [Consulta: 22 febrero 1997]

SISTEMAS ELECTRÓNICOS DE BOLETINES DE NOTICIAS, LISTAS DE DISCUSIÓN Y MENSAJERÍA:

RRECOME. rrecome@luccpua.it.luc.edu "Top ten rules of film criticism" [en línea] 1 abril 1995. Discussions on All forms of cinema. CINEMA-L@american.edu. Via listserv@american.edu [Consulta: 1 abril 1995]

Colleen. "Climbing questions" [en línea], 20 marzo 1999. Climbing forum. Disponible en: http://www2.gorp.com/forums/Index.cfm?CFApp=55&Message_ID=18596 [Consulta: 27 mayo 1999]

Marcy, Bob. "Think They'll find any evidence of Mallory & Irvine?" [en línea], 30 abril 1999. Mt. Everest forum. Disponible en: <http://everest.mountainzone.com/99/forum> [Consulta: 28 mayo 1999]

Holland, Norman. "Re: Colorless green ideas" [en línea], 30 mayo 1999. Psyart. Disponible en: <http://web.clas.ufl.edu/ipsa/psyart.htm> [Consulta: 1 junio 1999]

Parente, Victor. "On expectations of Clas participation" [en línea], 27 mayo 1996. philosed@sued.syr.edu [Consulta: 29 mayo 1996]

Kaipiainen, Petri. "Re: Did Everest see Everest?" [en línea], 4 mayo 1999. <znews:rec.climbing> [Consulta: 2 junio 1999]

Crump, Eric. "Re: Preserving Writing" [en línea] 31 marzo 1995. Alliance for Computers and Writing. Listserv.acw-l@unicorn.acs.ttu.edu [Consulta: 31 marzo 1995]

Bruckman, A.S. "MOOSE crossing proposal" [en línea] 20 diciembre 1994.mediamoo@media.mit.edu [Consulta: 20 diciembre 1994]

Heilke, J. "Re: Webfolios" [en línea] 3 mayo 1996. acw-l@ttacs.ttu.edu. Disponible en: <http://www.ttu.edu/list/acw-l/9605> [Consulta: 31 diciembre 1996]

Merrian, Joanne. "Spinoff: Monsterpiece Theatre" [en línea] 30 abril 1994. Shaksper: The global electronic Sakespeare Conference. Disponible en: http://www.arts.ubc.ca/english/iemls/shak/MONSTERP_SPINOFF.txt [Consulta: 27 agosto 1997]

Seabrook, Richard H.C. seabrook@clark.net "Community and Progress" [en línea], 22 enero 1994
cybermind@jefferson.village.virginia.edu. Vía listserv@jefferson.village.edu [Consulta: 22 enero 1994]

Slade, Robert. re@maths.bath.ac.uk. "UNIX Made Easy" [en línea], 26 marzo 1996. <alt.books.reviews>
[Consulta: 31 marzo 1996]

Caron, Rosaire. "Bibliographic records with french headings". *Library Cataloging and Authorities Group* [En línea], 7 de septiembre, 1994. Dirección de correo electrónico: autocat@ubvm.bitnet
[Consulta: 7 septiembre 1994]

MENSAJES ELECTRÓNICOS:

DAY, Martha. "Review of film -- Bad Lieutenant" [en línea] . Mensaje electrónico a Xia Li
[Consulta: 30 julio 1995]

Kleppinger, Eugene. "How to cite information from th Web" [en línea]. Mensaje electrónico a Andrew Harnack [Consulta: 10 enero 1999]

Bourgault, Thérèse. "Production d'étiquettes" [en línea], 9 enero 1995. [Correo electrónico de Rosaire Caron]. Dirección de correo electrónico: rosaire.caron@bibl.ulaval.ca

Archdeacon, D. "Update on Latvia" [en línea], 30 octubre 1992). *Life in the Baltics* [D. Emerson reenvía correo electrónico a R. Leer enviado originariamente por M. Saule, el 27 de octubre de 1993]. Dirección de correo electrónico: ncrane@uvmvm.uvm.edu

BIBLIOGRAFÍA

American Psychological Association. *Electronic reference formats recommended by the American Psychological Association* [en línea]. APA, Disponible en: <http://www.apa.org/journals/webref.html>> [Consulta: 12 marzo 2001]

ARROYO, Carlos y Francisco José Garrido. "Referencias bibliográficas". *Libro de estilo universitario*. Madrid : Acento, 1997. p. 534 – 548
ISBN 84-483-0216-8

BOUTHAT, Chantal. "Zoom sur: Les citations et les références bibliographiques". [en línea]. *Biblio-clip*, n° 27, janvier-août 2000. Disponible en:
http://www.bibliotheques.uqam.ca/Ancien_Web/Publications/Clip/zoom/19.pdf
[Consulta: 12 marzo 2001]

CARON, Rosaire. "Comment citer un document électronique?". En: *Université Laval. Bibliothèque. Bibliothèque de l'Université Laval* [en línea]. 22 enero 2001. Disponible en:
<http://www.bibl.ulaval.ca/doelec/citedoce.html> [Consulta: 12 marzo 2001]

The Chicago manual of style. 14 th ed. Chicago ; London : University of Chicago Press, 1993
ISBN: 0-226-10389-7

CRANE, Nancy. *Bibliographic formats for citng electronic information* [en línea]. University of Vermont, 29 octubre 1997. Disponible en: <http://www.uvm.edu/~ncrane/estyles/>
[Consulta: 25 noviembre 1999]

DELANEY, Robert. *Citation style for research papers*. [en línea]. Long Island University, Disponible en: <http://www.liunet.edu/cwis/cwp/library/workshop/citation.htm>
[Consulta: 12 marzo 2001]

ESTIVILL, Assumpció; y Cristobal Urbano. "Cómo citar recursos electrónicos". En: *Universitat de Barcelona. Facultat de Biblioteconomia i Documentació* [en línea]. 30 mayo 1997. Disponible en:
<http://www.ub.es/biblio/citae-e.htm> [Consulta: 12 marzo 2001]

GALINDO, Carmen; Magdalena Galindo y Armando Torres-Michúa. "Bibliografía, hemerografía y otras fuentes". *Manual de redacción e investigación : Guía para el estudiante y el profesionalista*. México : Grijalbo, 1997 pp. 201 – 256
ISBN: 970-05-0797-1

GIBALDI, Joseph. *MLA style manual and guide to scholarly publishing*. 2nd ed., large pr. New York : Modern Language Association of America, 1999
ISBN 0-87352-977-4

GREENHILL, Anita. *Electronic references & scholarly citations of Internet soruces*. [en línea] Disponible en: <http://www.spaceless.com/WWWVL/> [Consulta: 12 marzo 2001]

HARNACK, Andrew; y Eugene Kleppinger. *Online!: citation styles* [en línea]. Fecha de cop. 2000. Disponible en: <http://www.bedfordstmartins.com/online/citex.html>
[Consulta: 12 marzo 2001]

HARNACK, Andrew; y Eugene Kleppinger. *Beyond the MLA Handbook: Documenting electronic sources on the Internet*. [en línea]. Eastern Kentucky University, Richmond, KY, 10 junio 1996.

Disponible en: http://english.ttu.edu/kairos/1.2/inbox/mla_archive.html

[Consulta: 12 marzo 2001]

International Federation of Library Associations and Institutions. *Library & information science: Citation guides for electronic documents*. [en línea]. IFLANET, 30 septiembre 1999. Disponible en:

<http://www.ifla.org/l/training/citation/citing.htm> [Consulta: 12 marzo 2001]

INTERNATIONAL STANDARIZATION ORGANIZATION. *Norme internationale ISO 690: 1987-Information et documentation-Références bibliographiques-Contenu, forme et structure*.

Extraits au sujet des citations [en línea]. ISO, 17 agosto 2000. Disponible en:

<http://www.nlc-bnc.ca/iso/tc46sc9/standard/690-1f.htm> [Consulta: 12 marzo 2001]

INTERNATIONAL STANDARIZATION ORGANIZATION. *Extraits de la Norme internationale ISO 690-2. Information et documentation-Références bibliographiques-Partie2: Documents électroniques, documents complets ou parties de documents* [en línea]. ISO, 26 octubre 1999.

Disponible en:

<http://www.nlc-bnc.ca/iso/tc46sc9/standard/690-2f.htm> [Consulta 12 marzo 2001]

LI, Xia; y Nancy Crane. *Bibliographic formats for citing electronic information* [en línea].

University of Vermont. Disponible en: <http://www.uvm.edu/~ncrane/styles/>

[Consulta: 12 marzo 2001]

MARTÍNEZ DE SOUSA, José. "Las referencias bibliográficas y las bibliografías". *Manual de estilo de la lengua española*. Gijón : Trea, 2000. p. 75 - 97

ISBN 84-95178-61-3

MERLO VEGA, José Antonio. "Estilos de citas y referencias de documentos electrónicos". [en línea]. *Artículos*. Salamanca: Facultad de traducción y documentación. Universidad de Salamanca, 22 febrero 2001. Disponible en:

<http://exlibris.usal.es/merlo/escritos/citas.htm>

[Consulta: 12 marzo 2001]

Modern Language Association. *MLA style* [en línea]. 20 septiembre 2000. Disponible en:

<http://www.mla.org/> [Consulta: 12 marzo 2001]

Pautes per a la redacció de referències bibliogràfiques proposades per la Biblioteca de la Universitat de Vic. [en línea]. Universitat de Vic, Biblioteca, 27 septiembre 2000. Disponible en:

<http://www.uvic.es/biblioteca/recursos/pautes.html> [Consulta: 12 marzo 2001]

POSADAS UREÑA, Cristóbal (trad.). *Cómo citar recursos electrónicos: Norma ISO 690-2*. [en línea]. Universidad de Granada, 31 octubre 1997. Disponible en:

http://www5.ulpgc.es/servidores/ipsma/citar_Referencias_electronicas.html [Consulta: 12 marzo 2001]

Publication manual of the American Psychological Association. 4th ed, 9th pr. Washington D.C. : American Psychological Association, 1997

ISBN 1-55798-241-4

SANS, Carme. "Normas sobre referencias bibliográficas". En: *Biblio 3W. Revista Bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales*. [en línea]. Universidad de Barcelona, nº 129, 14 diciembre 1998.

Disponible en: <http://www.ub.es/geocrit/b3w-129htm> [Consulta: 12 marzo 2001]

SANS, Carme. "Las normas ISO". En: *Geocrítica. Normas para la presentación de originales*. [en línea]. Universidad de Barcelona, 1998. Disponible en: <http://www.ub.es/geocrit/b-normes.htm> [Consulta: 12 marzo 2001]

SIMPSON, Mary. *Citing resources in print, electronic, and other formats*. [en línea]. Washington College. Library, Disponible en: <http://www.library.mwc.edu/citesource.html> [Consulta: 12 marzo 2001]

TERMCAT. *Criteris de citació bibliogràfica* [en línea]. Catalunya.TERMCAT, Centre de Terminologia , 23 enero 1998. Disponible en: http://www.termcat.es/termgia/criteris/cr_bibl.htm [Consulta: 12 marzo 2001]

Universidad de Sevilla. *Cómo elaborar referencias bibliográficas*. [en línea]. Universidad de Sevilla, Biblioteca. Disponible en: <http://bib.us.es/guias/referenciabib.asp> [Consulta: 12 marzo 2001]

Universidad de Sevilla. *Cómo interpretar citas en una bibliográficas*. [en línea]. Universidad de Sevilla, Biblioteca. Disponible en: <http://bib.us.es/guias/citas.asp> [Consulta: 12 marzo 2001]

Universitat de Barcelona. *Com citar documents electrònics* [en línea]. Universitat de Barcelona. Biblioteca, Area de Ciencias Experimentales y Matemáticas, Disponible en: <http://www.bib.ub.es/www3/3citar.htm> [Consulta: 12 marzo 2001]

University of Alberta Libraries. *Citation style guides for Internet and electronic sources* [en línea]. University of Alberta, 10 febrero 2001. Disponible en: <http://www.library.ualberta.ca/guides/citation/index.cfm> [Consulta: 12 marzo 2001]

University of Southern Mississippi. Libraries. *APA style guide* [en línea]. USM Libraries, 11 julio 2000. Disponible en: <http://www.lib.usm.edu/~instruct/guides/apa.html> [Consulta: 12 marzo 2001]

University of Vermont. *APA format* [en línea]. 17 enero 2000. Disponible en: <http://www.uvm.edu/%7edhowell/Psych110/Psych110Web/APAformat.html> [Consulta: 12 marzo 2001]

University of Vermont. *Citation guides* [en línea]. Vermont University. Libraries, Disponible en: <http://bailey.uvm.edu/sage/cite.html> [Consulta: 12 marzo 2001]

WALKER, Janice R.; y Todd Taylor. *The Columbia guide to online style (CGOS)* [en línea]. Columbia University, 20 marzo 2000. Disponible en: <http://www.columbia.edu/cu/cup/cgos/index.html> [Consulta 12 marzo 20001]

SUMARIO

CÓMO ELABORAR E INTERPRETAR REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	1
NORMAS	1
ISO 690	1
CONTENIDO DE LA NORMA ISO 690	1
MONOGRAFÍAS	2
PUBLICACIONES EN SERIE	2
PARTES DE MONOGRAFÍAS	3
ARTÍCULOS EN LAS PUBLICACIONES EN SERIE	3
PATENTES	4
ESPECIFICACIÓN DE LOS ELEMENTOS	4
RESPONSABILIDAD PRINCIPAL	4
TÍTULO	6
RESPONSABILIDAD SUBORDINADA*	6
EDICIÓN	6
INDICACIÓN DEL FASCÍCULO (Publicaciones en serie)	7
DATOS DE PUBLICACIÓN	7
SERIES Y COLECCIONES*	9
OTRA INFORMACIÓN*	9
NÚMERO NORMALIZADO	9
GUÍAS DE ESTILO	10
MONOGRAFÍAS	10
PARTE DE UNA MONOGRAFÍA	12
CONGRESOS	12
PONENCIAS Y COMUNICADOS EN CONGRESOS	13
PUBLICACIONES PERIÓDICAS	13
TESIS NO PUBLICADA	15
PATENTES	16
INFORMES	16
NORMAS	17
DOCUMENTOS AUDIOVISUALES	17
MATERIALES GRÁFICOS	18
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS	19
NORMA ISO 690-2	19
DOCUMENTO ELECTRÓNICO	19
FUENTES DE INFORMACIÓN	19
LIBROS DE ESTILO	19
PAUTAS	20
REFERENCIAS DE DOCUMENTOS	20
TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS	20
PARTES DE BASES DE DATOS, TEXTOS ELECTRÓNICOS Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS	21
CONTRIBUCIONES EN TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS DE ORDENADOR	22
PUBLICACIONES SERIADAS ELECTRÓNICAS COMPLETAS	23
ARTÍCULOS Y CONTRIBUCIONES EN PUBLICACIONES SERIADAS ELECTRÓNICAS COMPLETAS	24
BOLETINES DE NOTICIAS, LISTAS DE DISCUSIÓN Y MENSAJES ELECTRÓNICOS	25
MENSAJES ELECTRÓNICOS (distribuidos por boletines, listas...)	25
MENSAJES ELECTRÓNICOS PERSONALES	26
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS – EJEMPLOS	26

DOCUMENTOS IMPRESOS:	26
MONOGRAFÍAS:	26
PARTES DE MONOGRAFÍAS:	29
PUBLICACIONES EN SERIE:	30
ARTÍCULOS EN PUBLICACIONES EN SERIE:	30
CONGRESOS:	31
PONENCIAS DE CONGRESOS:	32
TESIS:	33
PATENTES:	33
NORMAS:	33
INFORMES:	33
MATERIALES AUDIOVISUALES:	33
MATERIALES GRÁFICOS:	34
BIBLIOGRAFÍA REFERENCIAS DE RECURSOS ELECTRÓNICOS	34
TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS:	34
PARTES DE TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS INFORMÁTICOS.	
.....	35
CONTRIBUCIONES EN TEXTOS ELECTRÓNICOS, BASES DE DATOS Y PROGRAMAS	
INFORMÁTICOS:	36
PUBLICACIONES SERIADAS ELECTRÓNICAS COMPLETAS:	36
ARTÍCULOS Y CONTRIBUCIONES EN PUBLICACIONES ELECTRÓNICAS:	36
SISTEMAS ELECTRÓNICOS DE BOLETINES DE NOTICIAS, LISTAS DE DISCUSIÓN Y	
MENSAJERÍA:	37
MENSAJES ELECTRÓNICOS:	38
BIBLIOGRAFÍA	39